Beltone™

Mode d'emploi contour numérique surpuissant

FORCE

FRC95

Votre nouvelle aide auditive Beltone

Nous vous félicitons d'avoir choisi une aide auditive Beltone ! C'est une décision importante qui va contribuer à améliorer largement vos facultés d'écoute et de compréhension. Notre but est de vous aider à communiquer, à écouter le monde qui vous entoure et à y participer normalement. Pour cela, nous avons utilisé tout notre savoir-faire dans le domaine des aides auditives.

Votre aide auditive est à la fois un instrument de précision et un appareil très avancé. Votre audioprothésiste l'a réglée en fonction de vos besoins personnels. Avec un peu d'habitude et de patience, vous vous y habituerez très vite.

Cette brochure est un petit guide destiné à vous aider à vous familiariser avec votre appareil. Lisez-la attentivement et utilisez-la comme ligne directrice.

Nous souhaitons que votre nouvelle aide auditive vous apporte entière satisfaction et un grand plaisir d'écoute.

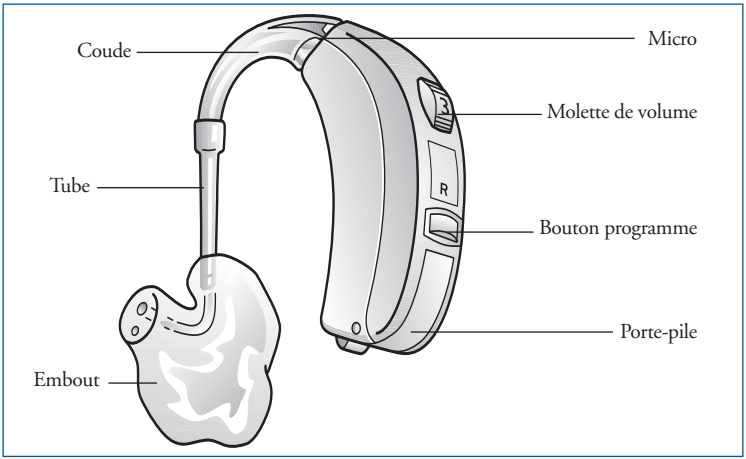
Beltone

Ce livret et votre appareil

Dans ce livret, vous allez trouver des explications sur la prise en main de votre appareil, sur sa manipulation quotidienne et sur son utilisation. Vous trouverez aussi des explications sur ce qu'il faut faire si tout ne vous semble pas aller comme vous le souhaiteriez. Nous vous donnerons aussi quelques recommandations pratiques pour mieux entendre.

Sommaire

Mise en marche et arrêt	3
Remplacement de la pile	4-5
Mise en place et retrait de l'appareil	6-7
Réglage du volume	10
Bouton programme	11
Téléphone, boucle émettrice	13-14
Entrée audio	15
Entretien et nettoyage	17-18
Avertissements d'ordre général	19
Résolution de petits problèmes	20-21
Huit étapes pour mieux entendre	22-25
Garantie internationale et service après-vente	27
Précautions générales	27
Caractéristiques techniques	28

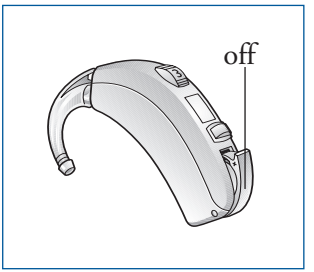


Contour numérique surpuissant FRC95

Mise en marche et arrêt

Pour mettre votre appareil en marche, il suffit de fermer le porte-pile. Pour l'éteindre, il suffit d'ouvrir le porte-pile, soit jusqu'au premier cran (clic), soit complètement

A chaque fois que vous mettez votre appareil en marche, le volume revient toujours au niveau indiqué par la molette. Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 10.



Lorsque vous fermez le porte-pile, votre appareil démarre toujours sur le programme n°1. Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 11.

Vous trouverez des renseignements sur le programme T à la page 13.

- Eteignez votre appareil quand vous ne l'utilisez pas. Vous augmentez ainsi la durée de vie de la pile.

- La nuit, laissez le porte-pile ouvert. Cela augmente la durée de vie de la pile et permet à l'humidité présente dans votre appareil de s'évaporer, ce qui augmente sa durée de vie.

Remplacement de la pile

Votre appareil émet un bip sonore lorsque la pile est en fin de vie. Ce bip est répété tant que la pile n'est pas remplacée et jusqu'à sa décharge complète. Il est donc conseillé de toujours garder une pile de rechange sur vous.

Retirez la pile usagée

Pour la remplacer, placez votre ongle sur le bord du porte-pile et ouvrez-le en appuyant doucement. Retirez la pile usagée.

La pile de rechange doit être de type zinc-air 675.

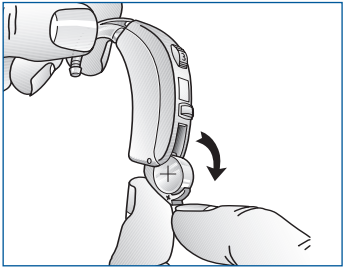
Retirez l'autocollant de protection de la nouvelle pile et insérez-la dans le porte-pile, comme indiqué sur les illustrations.

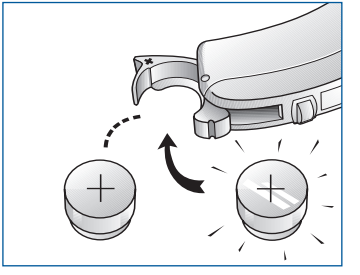
Le côté positif d'une pile est repéré par un signe +. Ce côté est plat et comporte un ou plusieurs trous minuscules.

Assurez-vous que le symbole + de la pile coïncide avec celui du porte-pile

Fermez le porte-pile : il doit se fermer facilement. Ne forcez jamais, vous risqueriez d'endommager votre appareil !

FRC95



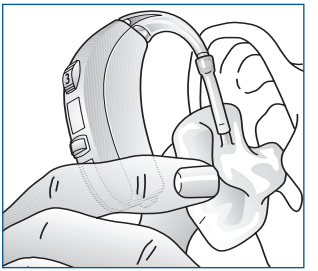


Conseils utiles concernant les piles

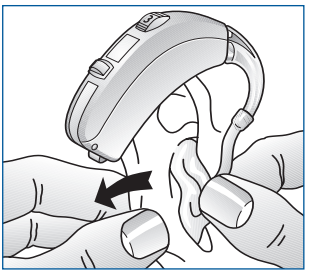
- Conservez les piles hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux.
- En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne stockez pas vos piles avec des pilules ou des médicaments. Vous éviterez ainsi tout risque de confusion.
- Les piles zinc-air ne sont pas rechargeables.
- Ne brûlez pas les piles, elles risqueraient d'exploser.
- Ne laissez jamais une pile usagée trop longtemps dans l'appareil.
- Les piles usagées sont nocives pour l'environnement. Jetez-les en respectant la réglementation locale ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

Mise en place et retrait de l'appareil

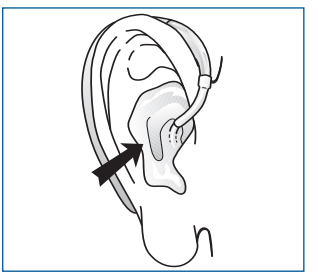
Mise en place de l'appareil



- Prenez l'embout entre le pouce et l'index et placez sa "pointe" dans votre conduit auditif. Glissez maintenant l'embout à fond dans votre conduit auditif. L'insertion peut être plus facile si vous tirez délicatement votre pavillon vers l'arrière avec votre deuxième main. Laissez pendre l'appareil à côté de votre oreille.



- Tournez la partie supérieure de l'embout doucement vers l'arrière et vers l'avant de manière à le loger derrière le pli de la peau qui se trouve au-dessus de votre conduit auditif.



- Placez l'appareil derrière votre oreille. Faites bouger l'embout vers le haut et vers le bas, puis enfoncez-le doucement pour vous assurer qu'il est placé correctement dans votre oreille. L'insertion peut être plus facile si vous tirez délicatement votre pavillon vers l'arrière avec votre deuxième main.

- Une fois l'appareil correctement positionné, mettez-le en marche en fermant le porte-pile.
- Vous pouvez également insérer l'appareil dans l'oreille lorsqu'il est en marche. Vous risquez alors d'entendre des sifflements gênants au cours de la manipulation. Ces sifflements sont normaux.

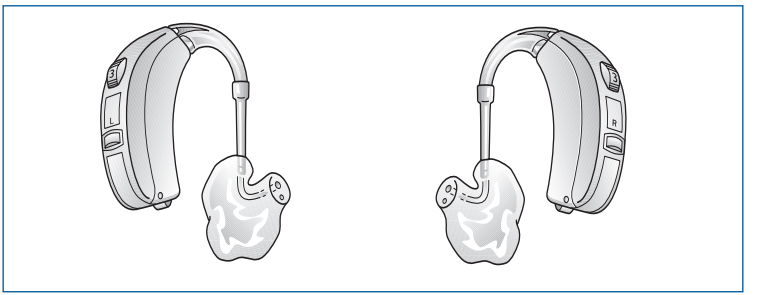
Retrait de l'appareil

- Eteignez votre appareil en ouvrant le compartiment pile.
- Soulevez l'appareil pour le dégager de l'arrière de l'oreille. Pendant un court instant, il va pendre à côté de votre oreille.
- Avec le pouce et l'index, tirez délicatement l'embout. Ne tirez pas directement sur l'appareil ni sur le tube pour le dégager de votre oreille.
- Otez l'appareil complètement.

Distinction entre appareil droit et appareil gauche

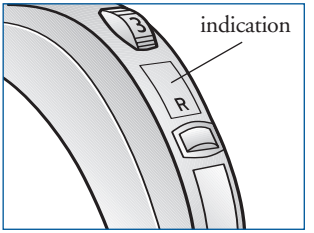
Chaque appareil est réglé sur mesure pour une oreille. Par conséquent, l'appareil gauche n'est pas identique à l'appareil droit. Veillez à ne pas les confondre que ce soit pour le nettoyage, le rangement ou la mise en place dans l'oreille.

FRC95



Gauche Droit

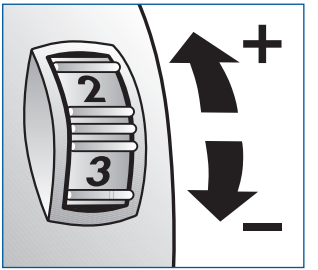
- Vous pouvez demander à votre audioprothésiste de différencier vos appareils par une indication de couleur rouge pour l'appareil droit et de couleur bleue pour l'appareil gauche.



FRC95

Réglage du volume

L'adaptation aux ambiances sonores de votre appareil est entièrement automatique. Il ne devrait donc pas être nécessaire de régler le volume (la puissance) manuellement.



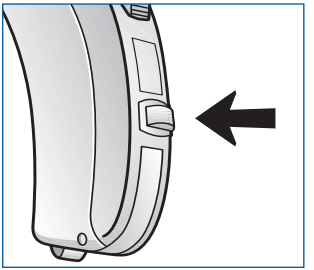
Cependant, une molette de volume vous donne la possibilité d'ajuster le volume selon vos préférences.

Lorsqu'il a réglé votre appareil, votre audioprothésiste a choisi avec vous le réglage de volume optimal qui vous convient. Le volume à la mise en marche est celui qui correspond à la position de la molette : réglez-la sur le chiffre qui vous convient le mieux.

- Si vous préférez ne pas utiliser la molette de volume, demandez à votre audioprothésiste de désactiver son fonctionnement.

Bouton programme

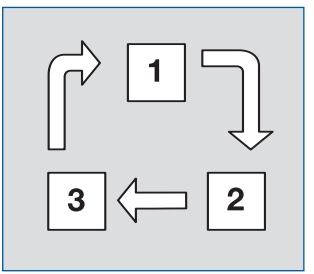
Votre appareil auditif dispose d'un bouton programme vous permettant d'utiliser trois programmes d'écoute différents, adaptés à différentes situations sonores.



Lorsque vous appuyez sur le bouton programme, l'appareil change de programme et passe du programme 1 au programme suivant.

Votre appareil émet un signal audible (bip) à chaque appui sur le bouton programme:

- Un seul bip sur le programme 1,
- 2 bips sur le programme 2.
- 3 bips sur le programme 3.



Lorsque vous fermez le porte-pile, l'appareil démarre sur le programme 1, ce qui est confirmé par un seul bip. Appuyez sur le bouton programme si vous voulez passer à une situation d'écoute différente.

Faites remplir le tableau suivant par votre audioprothésiste :

Numéro du programme	Type de programme	Pour situation sonore
1		
2		
3		

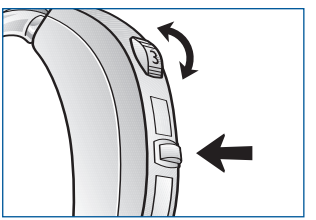
Téléphone, boucle émettrice

Votre appareil est équipé d'une bobine téléphonique interne appelée « T ». C'est une fonction intégrée qui permet, dans beaucoup de cas, d'améliorer l'écoute de certains téléphones spécialement équipés et de mieux entendre dans certaines églises ou autres lieux publics doté d'un système à boucle émettrice (voir plus loin).

En position T, la bobine interne est mise en circuit à la place du microphone. Par conséquent, vous n'entendez pratiquement aucun son venant de votre environnement acoustique. Si sous le souhaitez, votre audioprothésiste peut modifier ce réglage de telle manière que vous entendiez à la fois la microphone et la bobine téléphonique.

Ecoute du téléphone

- Mettez votre appareil sur le programme T, en utilisant le bouton programme.
- Maintenez le combiné du téléphone contre votre appareil mais surtout pas contre votre embout, en ouvrant l'écouteur légèrement vers l'extérieur.



- Ecoutez la tonalité et déplacez le combiné le long de votre appareil pour trouver la position qui vous donne le meilleur résultat.
- Au besoin, augmentez ou diminuez le volume si votre appareil possède une molette de volume.
- A la fin de l'appel téléphonique, remettez votre appareil sur le programme microphone.

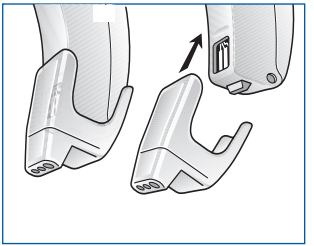
Les téléphones ne fournissent pas tous un signal assez puissant pour la bobine téléphonique. Si la réception est mauvaise sur le programme T, utilisez le programme M en maintenant le combiné normalement sur votre oreille, sans le plaquer, car cela peut provoquer des «sifflements».

Ecoute d'une boucle émettrice

De plus en plus fréquemment, les lieux publics, les églises, les théâtres et les cinémas s'équipent de boucles émettrices. Dans ces lieux, le discours de l'orateur ou le spectacle sont transmis, sans fil, à la bobine téléphonique de votre appareil. Chez vous, vous pouvez aussi relier la radio ou la télévision à une boucle émettrice. La qualité du son alors reçu est souvent meilleure parce que les bruits de l'environnement ne sont pas transmis.

- Mettez votre appareil sur le programme T en utilisant le bouton programme.
- Choisissez bien votre emplacement. La qualité de la réception varie selon votre position par rapport à la boucle émettrice. Eventuellement, essayez un autre siège.
- Au besoin, augmentez ou diminuez le volume à l'aide de la molette.
- Après l'office religieux ou le spectacle, remettez votre appareil sur le programme microphone. Vous entendrez à nouveau via le microphone.
- Si le son de votre aide auditive reste faible dans le programme T, demandez à votre audioprothésiste de le régler.
- Votre audioprothésiste peut également vous conseiller sur l'installation d'une boucle émettrice chez vous.

Entrée audio



Votre appareil est équipé d'une entrée audio permettant de raccorder directement certaines sources sonores, telles que la radio ou la télévision ou même un équipement scolaire, à votre appareil. La qualité sonore est le plus souvent bien meilleure. L'entrée audio prend également en charge les systèmes sans fil.

- Raccordez l'équipement audio à votre appareil à l'aide du câble et du sabot audio.
- Vous devez sélectionner manuellement le programme adéquat.
- Par défaut, sur ce programme, le microphone interne de l'appareil est mis hors circuit. Par conséquent, vous n'entendez pratiquement aucun son venant de votre environnement acoustique. Si vous le souhaitez, votre audioprothésiste peut modifier ce réglage de telle manière que vous entendiez à la fois le microphone et la source raccordée à l'entrée audio.

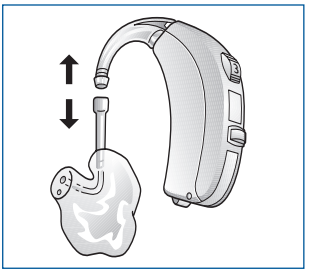
Normes de sécurité

Les équipements externes raccordés au secteur et à une entrée audio doivent respecter les normes de sécurité CEI-65 et CEI-605 ou des normes équivalentes.

Entretien et nettoyage

Un entretien régulier de votre appareil est un gage de longévité.

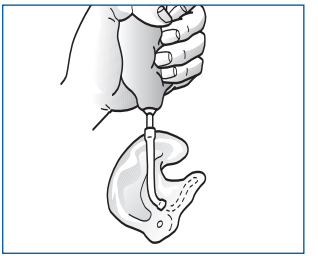
Nettoyage de l'embout



- En cours d'utilisation, du cérumen s'accumule dans et sur l'embout, au détriment de la qualité acoustique. Repérez bien l'appareil de droite et celui de gauche. Otez alors l'embout de chaque appareil sans les mélanger.
- Enlevez le cérumen à l'aide d'une brossette et d'un chiffon doux. Au besoin, utilisez un peu d'eau savonneuse ou une solution spéciale pour le nettoyage, selon les conseils de votre audioprothésiste.
- Rincez l'embout à l'eau claire.

Remarque : n'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide pour nettoyer le contour lui-même.

- Séchez l'embout avec un chiffon
- Soufflez pour chasser les gouttelettes d'eau éventuellement présentes dans le tube ou l'embout. Votre audioprothésiste peut vous fournir le matériel nécessaire.



- Assurez-vous que l'embout et le tube soient complètement secs avant de les remettre en place sur le bon appareil (droit ou gauche).Voir page 8.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux. Faites ce nettoyage au-dessus d'une surface molle ou d'une table pour éviter d'endommager l'appareil s'il tombe.
N'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide.

Rangement de votre appareil

Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez ou transportez votre appareil dans son écrin. Laissez le porte-pile ouvert. Conservez votre appareil dans un endroit sec : ne le laissez pas dans une salle de bain ou tout autre lieu humide.
Vous pouvez aussi ranger l'appareil pour la nuit dans une pochette chauffante ou dans un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir.

Avertissements d'ordre général

- Ne laissez pas votre appareil en plein soleil, ni près d'un feu ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne portez pas votre appareil sous la douche, lorsque vous nagez, sous une pluie battante ou dans une atmosphère humide, comme par exemple dans un bain de vapeur ou un sauna.
- Si votre appareil a pris l'humidité, placez-le dans une pochette chauffante ou un kit de séchage.
- Retirez votre appareil lors de l'application de lotions telles que du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou du lait après soleil.
- Utilisez votre appareil comme votre médecin ou votre audioprothésiste vous l'a prescrit. Une mauvaise utilisation peut entraîner une perte auditive brutale et parfois irréversible.
- Ne prêtez pas votre appareil à une autre personne, cela risquerait de lui endommager définitivement l'oreille.
- L'utilisation d'aides auditives par des enfants ou des personnes souffrant de troubles mentaux doit faire l'objet d'une attention permanente.
- Ne portez pas votre appareil lors d'un examen aux rayons X ou IRM.
- Le port d'un appareil auditif peut augmenter la production de cérumen. Dans certains cas, assez rares, malgré les matières anallergiques utilisées, il peut quand même apparaître une irritation cutanée. Si tel est le cas, ou en cas de doute, consultez votre médecin ou votre audioprothésiste.

Résolution de petits problèmes

Votre aide auditive Beltone est un appareil fiable. Vous pourrez fréquemment remédier vous-même à un dysfonctionnement.

Symptôme	Cause
Larsen, sifflements	Votre appareil est-il correctement mis en place ?
	Le volume est-il trop fort ?
	Votre main ou un objet (chapeau, etc.) sont-ils trop près de votre appareil ?
	Y a-t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?
Pas de son	Avez-vous mis l'appareil en marche ?
	L'appareil est-il sur le programme T ?
	Y a-t-il une pile dans l'appareil ?
	La pile est-elle toujours bonne ?
	Y a-t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?
Le son est déformé, brouillé ou faible	La pile est-elle déchargée ?
	La pile est-elle encrassée ?
	Le tube, l'embout ou le dôme sont-ils obstrués ou cassés ?
La pile se décharge très rapidement	Votre appareil a-t-il été exposé à l'humidité ?
	Avez-vous laissé votre appareil en marche pendant la nuit ?
	La pile est-elle périmée ?

Lisez attentivement les conseils qui suivent. Si vous n'obtenez pas le résultat escompté, consultez votre audioprothésiste.

	Solution
	Remettez-le en place.
	Diminuez-le.
	Eloignez votre main ou l'objet de l'appareil.
	Consultez votre médecin.
	Mettez-le en marche.
	Mettez-le sur le programme M.
	Mettez-en une.
	Remplacez-la.
	Consultez votre médecin.
	Remplacez-la.
	Nettoyez-la ou remplacez-la.
	Consultez votre audioprothésiste
	Utilisez une pochette chauffante ou un kit de séchage.
	Eteignez-le chaque soir.
	Vérifiez la date sur l'emballage de la pile.

Huit étapes pour mieux entendre

Vous devez tout d'abord vous habituer à votre nouvel appareil. Les sons vont vous sembler nouveaux et différents. C'est parce que vous vous êtes habitué à votre perte auditive. Dans un premier temps, certains sons familiers pourront peut-être vous sembler bizarres et peu naturels. Chaque nouvel utilisateur d'une aide auditive réagit de manière différente à ces situations. Certains supportent le nouvel appareil toute la journée dès le début, alors que d'autres trouvent qu'il est difficile de s'y habituer. Après un certain temps, vous apprécierez l'usage de votre appareil et vous trouverez son utilisation parfaitement naturelle. Voici un petit guide en huit étapes qui vous aidera pendant la période initiale. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat ou si vous continuez à éprouver des problèmes, consultez votre audioprothésiste.

1. Habituez-vous aux sons familiers de la maison.

Essayez de vous habituer aux sons nouveaux de votre environnement familier. Ecoutez les différents bruits (le fond sonore) et essayez de les reconnaître. Lorsque vous en aurez assez, retirez votre appareil et faites une pause. Progressivement, vous apprendrez à utiliser l'appareil de plus en plus longtemps et à vous y habituer.

2. Ecoutez les bruits de l'extérieur - le silence et le trafic

Sortez, promenez-vous dans un endroit calme, un parc ou un bois. Ecoutez les sons de la nature. Les reconnaissez-vous ? A ce stade de familiarisation avec l'appareil, méfiez-vous des sons provenant d'un trafic intense. Ils paraissent parfois très forts ; essayez de ne pas prendre peur.

3. Parlez avec une seule personne

Utilisez votre appareil pour parler avec une seule personne, un membre de la famille ou un ami. Placez-vous dans un endroit calme. Expliquez que vous portez un appareil auditif et demandez à votre interlocuteur de parler normalement. Regardez-le. Si votre appareil a été réglé selon vos besoins, vous communiquerez mieux qu'avant.

4. Ecoutez la radio ou la télévision

Ecoutez la radio ou la télévision. Commencez par les informations et passez ensuite à un autre programme. Demandez à une personne qui entend normalement de régler votre radio ou votre télévision au volume qui lui semble normal. Au besoin, réglez le volume de votre aide auditive.

Si vous ne comprenez pas bien la radio ou la télévision, demandez à votre audioprothésiste de régler votre appareil. Il vous informera des autres possibilités, par exemple d'une boucle émettrice pour écouter la radio ou la télévision chez vous.

5. Habituez-vous aux conversations de groupe

Il est parfois difficile de suivre les conversations dans un groupe. Ceci est dû notamment au bruit de fond. Ecoutez les différentes voix. Essayez de les reconnaître à leur timbre ou à leur rythme et associez une personne à chaque voix. Concentrez-vous sur la personne que vous désirez comprendre. S'il a été programmé par votre audioprothésiste, le mode microphone directionnel fait ressortir du bruit ambiant la voix de la personne que vous regardez. Entraînez-vous régulièrement. Si vous ne comprenez pas ce qui s'est dit, demandez à la personne de répéter.

Veillez à pouvoir observer clairement le visage de votre ou de vos interlocuteurs et à ce que l'éclairage soit suffisant. Cela vous aidera à lire sur les lèvres. Evitez d'être à contre-jour : placez-vous dos à la fenêtre, de manière à pouvoir mieux observer votre ou vos interlocuteurs. Demandez aux autres de parler lentement et clairement. Parler plus fort n'apporte aucune aide.

6. Fréquentez les lieux publics

Dans les lieux publics, essayez de vous installer près de l'orateur. Au spectacle, essayez de vous asseoir parmi les premiers rangs. Evitez les sièges situés derrière une colonne ou dans une loge, vous vous trouveriez alors dans une «zone d'ombre acoustique». Au restaurant, installez-vous dos au mur. De cette manière, vous ne sera pas gêné par les bruits venant de derrière vous. Dans une salle de spectacle équipée d'une boucle d'induction, utilisez le programme T. Attention toutefois, tous les emplacements n'assurent pas une bonne réception. Observez l'affichage spécifique à l'emplacement où vous êtes ou essayez un autre siège.

7. Utilisez votre téléphone

Dans de nombreux cas, vous pourrez téléphoner sans problème avec le programme M (microphone). Tenez le combiné à 1 ou 2 cm de votre oreille et inclinez l'écouteur légèrement vers l'extérieur. Vérifiez si la qualité sonore du téléphone est meilleure lorsque vous utilisez un programme T. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 16.

Votre appareil est conforme à des normes internationales très strictes. C'est pourquoi, vous pouvez utiliser un téléphone portable (un GSM par exemple) dans la plupart des cas. Dans des circonstances particulières toutefois, votre appareil peut produire des parasites.

8. Portez votre appareil toute la journée

Le meilleur moyen pour entendre à nouveau, c'est d'utiliser votre appareil et de vous entraîner. Même si vous entendez bien sans appareil, essayez de garder votre appareil toute la journée. Vous en tirerez ainsi tous les avantages.

Bien entendu, une aide auditive ne peut pas rétablir votre ouïe naturelle. Elle va vous aider à obtenir le meilleur de votre audition, telle qu'elle est à ce jour.

Franchissez ces huit étapes pour (re)découvrir les sons qui vous entourent, pour faire ce que vous aimez et pour retrouver avec plaisir les bruits de votre environnement.

Identification de votre appareil

Votre audioprothésiste :

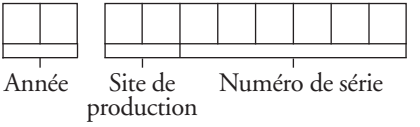
Numéro de téléphone :

Votre ou vos appareils auditifs :

Modèle : N° de série droit :

Modèle : N° de série gauche :

Numéro de série : imprimé sur le boîtier



Garantie internationale et SAV

Toutes les aides auditives numériques Beltone sont couvertes par une garantie internationale.

En cas de problèmes...

Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, parlez-en à votre audioprothésiste. N'essayez pas de dépanner votre appareil vous-même : il ne contient aucune pièce que vous puissiez remplacer et cela invaliderait la garantie.

Précautions générales

- Consultez votre médecin ou un ORL si vous ressentez des démangeaisons ou irritations du conduit ou si vous sentez la présence d'un corps étranger dans l'oreille.

- Certains types d'appareil d'analyse comme les IRM ou les scanners peuvent endommager votre aide auditive. Veillez à la retirer avant l'examen. D'autres équipements (portique d'alarme, émetteur radio, téléphone mobile…) peuvent nuire temporairement à la qualité sonore sans endommager l'appareil.

- Attention : n'utilisez pas votre appareil dans des environnements explosifs.

Note importante à l'attention des audioprothésistes

Une attention toute particulière doit être apportée dans le cas d'un appareillage effectué à l'aide d'aides auditives capables de fournir un niveau sonore maximum qui peut dépasser 132 dB SPL (mesuré avec un simulateur d'oreille occluse conforme à la CEI 60711: 1981). De telles aides auditives pourraient en effet provoquer des dommages irréversibles à l'oreille du patient.

Données techniques

Sortie max (dB SPL) selon CEI 118-0

FRC95	145 dB SPL

Collecte sélective : consultez votre audioprothésis pour la mise au rebut de votre appareil

CE 0297

Pour toute question relative à la directive CE 93/42 sur les dispositifs médicaux, veuillez contacter Beltone A/S.

France
Beltone Audiologie France
Immeuble Le Newton C
7 Mail B. Thimonnier, Lognes
77437 Marne-la-Vallée Cedex 2
Tél.: 01 64 61 35 51
Fax: 01 64 61 35 55

Belgique
Beltone N.V.
Technologiestraat 65
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tél.: 0 22 29 34 60
Fax: 0 22 29 34 69

Siège social mondial
Beltone A/S
Lautrupbjerg 9 • P.O. Box 130
DK-2750 Ballerup
Danemark
Tél.: +45 45 75 11 11
Fax: +45 45 75 11 19
www.beltone.biz

16439403 FR-07.11 Rev. A
Imprimé au Danemark

© Beltone 2007